



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

#CONVOCATORIA

(scroll down for **English** version, desloque-se para a versão **Português**, défiler vers le bas pour la version **Française**)

Amigos, contactos y posibles interesados:

Radiocarbono (proyecto de radio dentro del **Carbonoproyecto-La Pampa**) y **EL RUIDO el Mensaje** (programa en **Radio Universidad Nacional de Rosario**) los invitamos a participar de esta propuesta colectiva llamada **RADIO CALLE**.

La misma consiste en grabaciones de hasta un minuto, las cuales pueden ser realizadas con teléfonos celulares, grabadoras o cualquier dispositivo que sirva para estos fines. Se trata de registrar ya sea simplemente con sonidos o con palabras y sonido, algo que ven, vieron o vivenciaron en la calle y que esta situación les haya llamado o llame la atención. Las posibilidades son infinitas obviamente y pueden ir desde lo cotidiano que al prestarle atención cobra otro sentido (como un cartel al lado del cual pasamos diariamente pero nunca observamos bien su mensaje, quizá un tanto extraño o gracioso cuando uno lo lee en voz alta), o una manifestación de protesta de las que abundan estos días en las calles de muchos países, fragmentos de charlas al pasar, ambiente sonoro de una esquina, del subte, en el colectivo, en bicicleta, describir el olor de un lugar, sonidos de alguna instalación comercial, músicos ambulantes, vendedores callejeros, una discusión, una pelea, y un interminable etcétera que está al alcance de los oídos y de una grabadora o de un teléfono. **Documentos sonoros** del mundo en que vivimos, nada más ni nada menos.

La idea es aprovechar la tecnología de estos dispositivos telefónicos (Android, Windows, iPhone, etc.) que permite un acceso y uso sencillo y casi inmediato. Sin embargo las funciones de grabación de audio presentes en la mayoría de los aparatos actuales, no son ni remotamente tan usadas como la fotografía o el video. De esta forma el experimento que proponemos quiere aportar, por un lado, al estímulo del uso creativo individual y colectivo que se le puede dar a estas tecnologías de consumo masivo, pero orientado al sonido. Hay que tener en cuenta que cada teléfono por ejemplo, es una unidad de registro y transmisión que mucho tiene que ver con “**la radio**” en general, de hecho es una de las mutaciones reconocidas de ese medio. Por otro lado está la observación y percepción que tenemos de ese ámbito público por excelencia: **la calle** (o el camino en una zona rural),

Radiocarbono + EL RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

¿a qué le prestamos atención allí?,
¿qué escuchamos de sus sonidos permanentes?,

incluso

¿como traduciríamos/comunicaríamos -con (nuestras) palabras o con sonido- lo que vemos o vivenciamos en un momento determinado?

En cuanto a la calidad el único requisito es que sea lo más claro posible, que se comprenda la idea. En ese sentido pueden hacer pruebas previas, si es que no usan a menudo esta posibilidad de los teléfonos, por ejemplo. El registro, como lo mencionamos, no se circunscribe sólo al hecho de hacerlo con el teléfono, sino con el método y dispositivo con el que cada uno esté más cómodo y a gusto. Por dudas técnicas, si bien no conocemos todos los sistemas existentes, podemos tratar de colaborar si nos consultan vía mail: radiocarbonolp@gmail.com o elruidoeselmensaje@gmail.com

Las grabaciones no necesitan ser editadas, la idea es que sean, cuanto más directas mejor. Si se pasaron del minuto de duración las tendremos que acortar a ese tiempo si Uds. no pueden hacerlo. Además, una vez realizadas, pueden ser enviadas desde el mismo teléfono, por el sistema de correos que lleva integrado o por los distintos sistemas de mensajería instantánea que estos poseen (Messenger, facebook chat, whatsapp, etc) al siguiente número +54 9 3416442125 o por correo electrónico a radiocarbonolp@gmail.com y también a elruidoeselmensaje@gmail.com (por ejemplo, tocando en la parte de arriba de las pantallas táctiles, aparece la opción de compartir/enviar, o más cómodo, pueden descargarla en una computadora y así la envían por mail). En el mismo envío o aparte como les resulte mejor, enviar un mail a radiocarbonolp@gmail.com o elruidoeselmensaje@gmail.com con los siguientes datos:

Nombre del remitente o seudónimo// nombre de la ciudad, pueblo, y en lo posible calle donde se grabó//, y una breve descripción (si quieren) sobre la situación, el lugar, la hora, la época del año o lo que les parezca relevante para contextualizar el documento sonoro (si es un ambiente sonoro sin palabras, es importante saber estos datos para ubicarnos en el contexto o intención)// también y como “opcional” quien quiera enviar una imagen asociada a la grabación puede hacerlo.

Todas las notas/postales de calle recibidas serán publicadas online en el sitio del **Carbonoproyecto** (www.carbonoproyecto.net) y en **EL RUIDO es el Mensaje** (www.enestaruta.com),

Radiocarbono + EL RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

con los datos proporcionados por cada autor (el remitente de la nota de calle), y serán difundidas en un programa de radio al aire y por la web en simultáneo entre La Pampa y Rosario, y además estarán disponibles para ser utilizadas/compartidas total o parcialmente (con licencias Creative Commons, generalmente la licencia en Argentina es la 2.5) en programas de radio u otras propuestas o ideas sin fines de lucro, que pudieran surgir.

Las distintas piezas serán publicadas por orden de recepción.

La convocatoria es abierta para participar a todos los que quieran, sean artistas o no, de nuestro país o de cualquier otro.

Estaremos recibiendo estas colaboraciones durante todo el verano, del hemisferio sur.

Aclaración: no se incluirán grabaciones anónimas o que no tengan relación con el espíritu de la convocatoria en general.

La fecha límite es el **21 de Marzo**, momento en el que el verano pasa a ser **Otoño**.

Los trabajos serán compilados y luego formarán parte de los programas de radio mencionados, que son parte de www.carbonoproyecto.net y [El RUIDO es el Mensaje](#), además, serán editados de forma virtual en alguna plataforma virtual, para su descarga libre y gratuita.

Invitados quedan, a formar parte de la Calle y sus Sonidos, en esta convocatoria de **RADIO CALLE**.

Más detalles de la convocatoria aquí (Español/Inglés/Portugués/Francés)

<http://goo.gl/xKEiW0>



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

#CALL FOR WORKS

(scroll down for **English** version, desloque-se para a versão **Português**, défiler vers le bas pour la version **Française**)

Dear friends, contacts and possibly interested fellows,

Radiocarbon (radio project within the **Carbonoproyecto-La Pampa**) and **El RUIDO es el Mensaje** [**The NOISE is the Message**] (radio show at National University of Rosario Radio) are invited to participate in this collective proposal called **RADIO STREET**.

It consists of recordings of up to one minute, which can be made with cell phones, camcorders or any device that will serve for these purposes. It is about simply recording either with sounds or words and sound, something you see, you saw or perceived at the street and that may have called your attention. The possibilities are obviously endless and they can range from the everyday experiences that when paid attention make sense in other ways (like a sign we pass by every day but never watch their message, which maybe a little strange or funny when you read it aloud), or protest demonstrations that abound these days on the streets of many countries, fragments of conversations in passing, sound environment of a corner, the subway, on the bus, bike, describing the smell of a place, sounds in a commercial installation, street musicians, street vendors, a discussion, a fight, and an endless list that is available to the ears and a recorder or a telephone. **Sound recordings** of the world in which we live, nothing more, nothing less.

The idea is to take advantage of the technology of these phone devices (Android, Windows, iPhone, etc.) that allows for an easy and an almost immediate access and use. But the audio recording features present in most current devices are not nearly as used as the photo or video. Thus the experiment we propose would contribute, first, to the encouragement of individual creativity and collective use that can be given to these technologies for mass consumption, but oriented towards sound. It is necessary to keep in mind that each phone for example, is a unit of recording and transmitting that a lot has to do with "**radio**" in general, in fact it is one of the recognized mutations of it. Then there is the observation and our perception of the public sphere par excellence: **the street** (or the road in a rural area),

what do we pay attention to in there?

what do we hear from their permanent sounds?

even,

Radiocarbono + El RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

how would we translate/communicate -with (our) words or with sound- what we see or we experience at any given time?

As regards quality, the only requirement is to be as clear as possible, so that the idea is understood. In that sense, you can do preliminary tests, for example, if you do not often use this possibility that phones provides. Registration, as mentioned, is not confined to the fact of doing with the phone, but with the method and device you like and everyone is more comfortable with. For technical questions, although we do not know all existing systems, we can try to work together through exchanges via mail: radiocarbonolp@gmail.com o elruidoeselmensaje@gmail.com

The recordings do not need to be edited, the more direct, the better. If the one minute length is exceeded, we will have to shorten the pieces to that time if you cannot do it yourself. Furthermore, once made, they can be sent from the same phone, by mail system that is integrated or various instant messaging systems that they possess (Messenger, Facebook Chat, Whatsapp, etc) at the number +54 9 3416442125 or by email to radiocarbonolp@gmail.com and also elruidoeselmensaje@gmail.com (e.g., playing at the top of touch screens, see the option to share/send, or easier, you can download it to a computer and so sent by mail). In the same email, or in a different message -as you prefer- please send the following data to radiocarbonolp@gmail.com or elruidoeselmensaje@gmail.com:

Sender's name or pseudonym // name of the city, town, and if possible, the street where it was recorded // and a brief description (if you want) on the situation, the place, the hour, the time of year or whatever you consider relevant to contextualize the sound document (if it is a wordless sound environment is important to know this data to place ourselves in the context or intention) // also as "optional" whoever prefers to send an associated image recording can do so.

All notes/street 'soundcards' received will be published online on **Carbonoproyecto** website (www.carbonoproyecto.net) and **El RUIDO es el Mensaje** (www.enestaruta.com), with data provided by each author (the sender of the Note Street) and will be broadcasted on a radio show on air and the web simultaneously between **La Pampa** and **Rosario**. Plus, it will also be available

Radiocarbono + El RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

for use/share fully or partially (with Creative Commons licenses, the most usual license in Argentina is 2.5) on radio or other nonprofit proposals or ideas that might arise.

The different pieces will be published in the order they are received.

The invitation to participate is open to all those who want, whether artists or not, in our country or any other .

We will be taking these collaborations throughout the summer (at the southern hemisphere).

Important notice: *neither anonymous recordings nor irrelevant to the spirit of the call ones will be included.*

The deadline is **March 21**, a time at which summer becomes **Fall**.

The work will be compiled and then be part of the radio programs mentioned, which are part of www.carbonoproyecto.net and [EL RUIDO es el Mensaje](#) and will also be published virtually at any platform for his free download.

You are welcome to join us, being part of the Street and its Sounds, in this **RADIO STREET** call for works.

For further information click here (Spanish/English/Portuguese/French)

<http://goo.gl/xKEiW0>



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

#CONVOCATORIA

(scroll down for **English** version, desloque-se para a versão **Português**, défiler vers le bas pour la version **Française**)

Amigos, contatos e possíveis interessados:

Radiocarbono (projeto de rádio dentro do **Carbonoprojeto-La Pampa**) e **EL RUIDO es el Mensaje** (programa na **Radio Universidad Nacional de Rosario**) os convidamos para participar desta proposta coletiva chamada **RADIO CALLE**.

Convocamos a fazer gravações de até um minuto, as quais podem ser realizadas com telefones celulares, gravadoras ou qualquer dispositivo existente.

Você pode registrar apenas com sons ou com palavras e sons, algo escutado, visto ou vivido na rua e que tenha chamado ou chame sua atenção. As possibilidades são obviamente infinitas. Podem ser sons cotidianos que fazem sentido ao prestar atenção (como um cartaz próximo visto diariamente, mas que nunca observamos bem a mensagem, talvez um pouco estranha ou engraçada se for lida em voz alta), ou uma manifestação de protesto que aparece bastante nestes dias nas ruas de muitos países, fragmentos de conversas ao passar, ambiente sonoro de uma esquina, do metrô, no ônibus, de bicicleta, descrever o cheiro de um lugar, sons de alguma loja comercial, músicos na rua, camelôs, uma discussão, uma briga, e um interminável etc. que fique ao alcance dos ouvidos, de uma gravadora ou de um telefone. **Documentos sonoros** do mundo onde moramos, nem mais nem menos.

A ideia é aproveitar a tecnologia destes dispositivos telefônicos móveis (Android, Windows, iPhone, etc.) que permitem um acesso e uso simples e quase que imediato.

Porém, as funções de gravação de áudio existentes na maioria dos aparelhos atuais, não são nem remotamente tão usadas quanto a fotografia ou o vídeo. Desta forma, nossa proposta pretende, por um lado, estimular o uso criativo individual e coletivo das tecnologias de consumo massivo, mas orientado para o som. Sabemos que cada telefone é uma unidade de registro e transmissão muito relacionado com “a rádio” em geral, é de fato uma das mutações reconhecidas dela. Por outro lado, há a observação e percepção existente desse âmbito público por excelência: a rua (ou o caminho em uma zona rural),

Radiocarbono + EL RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

o quê chama nossa atenção lá?
quais sons permanentes ouvimos?

e até

como traduziríamos/comunicaríamos -com (nossas) próprias palavras ou com sons- o visto ou vivido em determinado momento?

Quanto à qualidade, o único requisito é que a gravação seja o mais clara possível, e que se compreenda bem a ideia. Nesse sentido, se você não estiver acostumado a gravar áudio com o telefone, podem ser realizadas provas prévias. O registro, como é chamado, não se restringe apenas a áudios gravados por meio do telefone, mas são aceitos métodos e dispositivos com os quais cada pessoa estiver mais à vontade. Se bem que não conhecemos todos os sistemas existentes, podemos tentar esclarecer suas dúvidas técnicas. Entre em contato com a gente via correio eletrônico a: radiocarbonolp@gmail.com ou elruidoeselmensaje@gmail.com.

As gravações não precisam ser editadas, a ideia é que sejam o mais caseiras e diretas possível. Quando alguma gravação ultrapassar o minuto de duração, será reduzida a esse tempo se você não puder fazê-lo. Quando a gravação estiver pronta, poderá ser enviada do mesmo telefone pelo sistema de correios integrado ou pelos diversos sistemas de mensagens instantâneos (como Messenger, Facebook Chat, Whatsapp, etc.), pelo telefone +54 9 341 6442125 ou por correio eletrônico a radiocarbonolp@gmail.com e também a elruidoeselmensaje@gmail.com (por exemplo, tocando acima da tela tátil aparece a opção de compartilhar/enviar. E se for melhor para você, pode descarregá-la no computador e enviá-la por correio eletrônico). Na mesma mensagem ou em outra mensagem avulsa, deverá ser enviado um e-mail a radiocarbonolp@gmail.com ou elruidoeselmensaje@gmail.com com os dados a seguir:

Nome do remetente ou pseudônimo // nome da cidade, cidadezinha, e se for possível, o nome da rua onde o som foi gravado //, uma breve descrição (se você quiser) da situação, o local, a hora, a época do ano e tudo o que achar importante para contextualizar o documento sonoro (se for um ambiente sonoro sem palavras, será importante saber essas informações para nos situar no contexto ou intenção) // também. Quem quiser, e de forma opcional, pode enviar uma imagem associada à gravação.



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

Todas as notícias/fotos/cartões postais da rua recebidas serão publicadas online no web site do **Carbonoproyecto** (www.carbonoproyecto.net) e no web site **EL RUIDO es el Mensaje** (www.enestaruta.com), junto com os dados proporcionados por cada autor (o remetente da notícia da rua), serão difundidos em um programa de rádio ao vivo e pela web de forma simultânea entre La Pampa e Rosário. Além disso, as informações ficarão disponíveis para serem utilizadas/compartilhadas total ou parcialmente (com licenças Creative Commons, geralmente a licença na Argentina é a 2.5) em programas de rádio ou outras propostas ou ideias sem fins lucrativos que surgirem.

As diferentes peças serão publicadas por ordem de recepção.

A convocatória é aberta e pode participar quem quiser: artistas ou não, interessados de qualquer país.

Ficaremos recebendo as colaborações durante todo o verão do hemisfério sul.

Esclarecimento: não serão incluídas gravações anônimas ou que não se relacionem com o espírito da convocatória em geral.

As peças podem ser enviadas até o dia **21 de Março**, data em que o verão se torna **Outono**.

Os trabalhos serão compilados e depois farão parte dos programas de rádio mencionados, que integram www.carbonoproyecto.net e [EL RUIDO es el Mensaje](http://www.enestaruta.com). Também, serão editados em forma virtual em alguma plataforma para seu download livre e gratuito.

A partir desta convocatória da **RADIO CALLE** ficam todos convidados para fazer parte do projeto *La Calle y sus Sonidos*.

Clique aqui para obter mais informações (Espanhol/Inglês/Português/Francês)
<http://goo.gl/xKEiW0>

Traducción a cargo de [Laura Berchansky](#)



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

#CONVOCATION

(scroll down for **English** version, desloque-se para a versão **Português**, défiler vers le bas pour la version **Française**)

Chers amis, contacts et potentiels intéressés:

Radiocarbono (projet de radio partie intégrante de **Carbonoproyecto-La Pampa**) et **El RUIDO es el Mensaje** (programme de la **Radio Universidad Nacional de Rosario**), vous invitent à participer à notre proposition collective, appelée **RADIO CALLE**.

Celle-ci consiste en des enregistrements de jusqu'à une minute, qui peuvent être réalisés avec des smartphones, des enregistreurs, ou n'importe quel dispositif servant à ces fins.

Il s'agit de répertorier, simplement avec des sons, ou des mots et sons, quelque chose que vous aurez écouté, vu ou vécu dans la rue, qui aurait retenu ou qui retienne votre attention. Les possibilités sont évidemment infinies et peuvent aller du quotidien, qui en y prêtant attention avec un regard différent peut prendre un autre sens (comme par exemple un panneau qu'on voit tous les jours, apparemment banal, qui peut paraître finalement drôle ou bizarre si on le lit à voix haute), à une manifestation de protestation, de celle qui abonde ces jours dans les rues de nombreux pays, des bribes de conversation saisies en passant, à l'ambiance sonore d'un coin de rue, du métro, du bus, à vélo, ou décrire l'odeur d'un lieu, les sons d'une quelconque installation commerciale, des musiciens de rue, des vendeurs à la sauvette, mais encore une dispute, un interminable etcétera enfin qui est à portée des oreilles ou de l'enregistreur du téléphone. Des documents sonores du monde dans lequel on vit, ni plus, ni moins.

L'idée est de profiter de la technologie offerte par ces téléphones nouvelle génération (Android, Windows, iPhone, etc.) qui permet un accès et usage sensible quasi immédiat. En effet, les fonctions d'enregistrement audio présentes dans la majorité des appareils actuels ne sont ni vaguement tant utilisées que les photos ou les vidéos. Ainsi, l'expérience que nous vous proposons voudrait apporter, d'un certain côté, un stimuli à l'usage créatif individuel et collectif qui peut être fait avec ces technologies de consommation massive, mais orienté vers le son. Il faut

Radiocarbono + El RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

savoir que chaque téléphone moderne par exemple, est une unité de réception et d'émission qui est proche de «la radio» en général, c'est de fait une des mutations reconnues de ce média. D'un autre côté vient l'observation et la perception que nous avons de ce cadre public par excellence: **la rue** (ou le chemin en zone rurale),

A quoi prêtons-nous attention ici?

Qu'écoutons-nous de ses sons permanents?

Mais encore

Comment pourrions-nous traduire / communiquer –avec (nos) mots ou avec du son- ce que nous voyons ou vivons dans un moment déterminé?

Par rapport à la qualité, la seule contrainte est que ce soit le plus clair possible, que l'idée se comprenne. Dans ce sens, vous pouvez faire quelques tests avant, si vous n'avez pas l'habitude d'utiliser cette fonction du téléphone par exemple. L'enregistrement, comme nous le disions précédemment, ne doit pas se limiter à être fait avec un téléphone, mais vraiment avec la méthode ou le dispositif avec lequel chacun se sent le plus à l'aise. Pour des doutes techniques, bien que nous ne connaissions pas tous les systèmes existants, nous pouvons essayer de vous aider par mail:

radiocarbonolp@gmail.com ou elruidoeselmensaje@gmail.com

Les enregistrements ne nécessitent pas de correction, l'idée est qu'ils soient le plus brut possible. Si votre fichier sonore dépasse la minute, nous devons le couper pour qu'il s'adapte à cette limite de temps. De plus, une fois réalisés, ils peuvent être envoyés depuis votre téléphone lui-même ou par ordinateur, par courrier électronique ou par un des divers systèmes de messagerie automatique que vous possédez (Messenger, facebook, whatsapp, etc.) à ce numéro +54 9 341 6442125 ou par mail à radiocarbonolp@gmail.com mais aussi à elruidoeselmensaje@gmail.com (par exemple, en touchant en haut des écrans tactiles, l'option partager/envoyer apparaît, ou, de manière plus simple, vous pouvez le télécharger sur un ordinateur et ainsi l'envoyer par mail). Dans le même envoi ou à part, comme ça vous arrange mieux, envoyer un mail à

Radiocarbono + El RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

radiocarbonolp@gmail.com ou à elruidoeselmensaje@gmail.com avec les renseignements suivants:

Prénom de l'émetteur ou pseudonyme // nom de la ville, village, et, si possible, le nom de la rue où vous avez enregistré // et une brève description (si vous voulez) sur la situation, le lieu, l'heure, l'époque de l'année ou tout ce qui vous paraît intéressant pour contextualiser le document sonore (si c'est une ambiance sonore sans mot, il est important de savoir ces renseignements pour nous situer dans le contexte ou l'intention) // aussi, et de manière optionnelle, il est possible d'envoyer une image associée à l'enregistrement.

Toutes les notes/postales de rue reçues seront publiées online sur le site du **Carbonoproyecto** (www.carbonoproyecto.net) et du **EL RUIDO es el Mensaje** (www.enestaruta.com), avec les renseignements donnés par chaque auteur (l'émetteur du son de rue), et seront diffusées dans un programme de radio, sur les ondes et sur le net, en simultané entre La Pampa et Rosario, elles seront de plus disponibles pour être utilisées/partagées tout ou partiellement (avec licences Creative Commons, généralement la licence en Argentine est la 2.5) dans des programmes de radio ou autre proposition ou idée sans but lucratif qui pourrait surgir.

Les différentes pièces seront publiées par ordre de réception.

Cette convocation est ouverte à la participation à tous ceux qui voudront, artistes ou non, de notre pays ou de n'importe quel autre.

Nous recevrons ces collaborations durant tout l'été de l'hémisphère sud.

Eclaircissement: *les enregistrements anonymes ou sans relation avec l'esprit de cette convocation en général ne seront pas inclus.*

La date limite est le **21 Mars**, jour où en Argentine l'été passe la main à **l'Automne**.

Radiocarbono + EL RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE



www.carbonoproyecto.net

**RADIO
CALLE**

www.enestaruta.com

Les travaux seront compilés puis formeront partie des émissions de radio mentionnée, qui font partie de www.carbonoproyecto.net et [El RUIDO es el Mensaje](#) et seront aussi édités de forme virtuelle sur une quelconque plateforme pour son téléchargement libre et gratuit.

Par cette convocation vous êtes invités à faire partie de «la Calle y sus Sonidos», de «**Radio Calle**».

Plus de détails ici (Español/Inglés/Português/Français)

<http://goo.gl/xKEiW0>

Traducción a cargo de [Ambre Lelièvre](#)

Radiocarbono + El RUIDO es el Mensaje = RADIO CALLE